

台南做十六歲活動之研究—以 2006 年活動為例

許光庶、黃麗華

國立台灣體育學院

摘 要

在全球各地紛紛展現民俗節慶特色的潮流下，尋求象徵臺灣傳統民俗活動的課題益形重要。本文以 2006 年台南所舉辦的「2006 府城七夕十六歲藝術節」活動為研究對象，主旨是在追溯台南做十六歲活動之源由；分析台南做十六歲活動之傳承與發展；探討台南做十六歲活動之儀式。研究方法是以文獻蒐集及田野調查方式進行，輔以攝影來記錄，同時走訪了台南市文化局長，結論如下：

- 一、台南「做十六歲」活動，主要是源於民間對尊為孩童守護神之「七娘媽」、「床母」、「烏母」或「婆姐」的信仰，以及台南早期五條港港口搬運的童工，年滿十六歲時即可支領全薪之傳說有關。
- 二、台南「做十六歲」活動，由傳統習俗轉化到現代的生活中，也將傳統習俗融入現代情境，並結合藝術表演，賦予新的風貌。台南市政府規劃此項活動未來將由民間團體主導，進而發展為「城市活動」，並成為台灣的民俗節慶最具特色的代表之一。
- 三、台南「做十六歲」活動的儀式，含祭拜七娘媽、鑽「七娘媽」的桌腳或鑽「七娘媽亭」及外婆家備禮物贈與十六歲的外孫或外孫女等。祭拜物品中，七娘媽亭是主要的象徵物。

關鍵詞：台南、做十六歲、七娘媽

壹、前言

「成年禮」的意義是藉由一種儀式來提醒人的自覺(劉源俊, 2006), 希望透過這種儀式的舉行, 提醒青年人開始懂得“成人之義”, 也將是責任的加重(葉涵, 2006)。目前除了台灣之外, 鄰近台灣的韓國、日本等地也仍保有傳統成人禮。成人禮的年齡並不一致, 有的是十六歲、十八歲, 或是廿歲……等。

在韓國主要是慶祝青年人年滿 20 歲, 同時也提醒他們謹記身為成人的責任感(葉涵, 2006)。而在日本, 則是以每年一月的第二個星期一為傳統的成人節, 年滿 20 歲的青年男女於這一天都穿上傳統的服飾, 在神宮由專門的人員為其舉行加冠之禮與進行成年宣誓, 並參加各種傳統的文娛活動等(陳佩君, 2006)。在台灣台南則於每年農曆七月七日, 當地民眾會為家中年滿十六歲的小孩舉辦成年禮, 俗稱「做十六歲」, 這項百年習俗活動延續至今。

「做十六歲」是台南獨特的習俗, 具有悠久的歷史, 主要源於清朝台南五條港時期(台南市政府, 2005)。近年來台南「做十六歲」活動, 在地方政府強力的主導下, 於每年七夕之際, 除民間廟宇的活動外, 更有政府主辦的大型相關活動, 宣傳得沸沸揚揚。自 1999 年開始至今年的「2006 府城七夕十六歲藝術節」, 台南市政府逐漸將「做十六歲」傳統禮俗與藝術結合, 陸續廣邀世界各國藝術團隊前來參與表演, 活動越趨盛大, 已然是地方上一具有指標性的文化活動(台南市政府, 2006)。地方政府擬將此在地傳統禮俗文化, 注入新活力, 打造新特色, 期能與國際接軌, 朝向國際化邁進。但, 在各相關的活動陸續熱鬧上場之際, 更值得注意的是, 「做十六歲」此一習俗, 經由時空的洗鍊, 在環境背景的轉變下, 卻仍能維持下來, 其中所呈現出的傳統禮俗文化之價值性。

今以 2006 年所舉辦的「2006 府城七夕十六歲藝術節」活動為研究對象, 並以文獻蒐集及田野調查方式進行, 輔以攝影來記錄, 同時走訪了台南市文化局長, 期能達到以下之目的:

- 一、追溯台南做十六歲活動之源由
- 二、分析台南做十六歲活動之傳承與發展
- 三、探討台南做十六歲活動之儀式

貳、台南做十六歲活動之源由

一、「做十六歲」的信仰與傳說

「做十六歲」主要與「七娘媽」、「床母」、「烏母」或「婆姐」的民間信仰與傳說有關。台灣早期醫學、衛生不發達, 且生活條件薄弱的情況下, 昔時台灣婦女於懷孕後, 會向臨水夫人祈求分娩平安, 若遇幼童防疫力不足, 則常出現孩童生養不易的問題, 於是產生了孩童之守護神的民間信仰。民間咸認為嬰兒自誕生至十六歲, 均受七娘媽的照顧庇護(開隆宮, 2006), 「七娘媽」又稱「七星娘娘」、「天仙娘娘」, 其為北斗七星的配偶神。也有人稱是包含了織女在內的七仙女, 又稱「七仙姐」或「七仙姑」(顏世禛, 2003), 各司送子、催生、養生、乳母、痘疹、眼光、蒙引等職務(台南市政府, 2006)。另有傳說, 「烏母」是天上保護

孩童的仙鳥，即為「床母」。也有認為「鳥母」乃指臨水夫人、註生娘娘身旁的「婆姐」，民俗學者石萬壽指出「鳥母」亦稱「婆姐」或「床母」，也就是專司照顧襁褓中嬰兒的保母，使嬰兒不受到驚嚇，並順利成長，一直到十六歲七夕時，才告結束(黃麗華，2006)。關於「婆姐」俗稱「鳥母」之說，學者范勝雄也提到，相傳應是玄鳥的擬神化，源自《史記—般本記》云：

般契母曰簡狄，有娥氏之女，為帝嚳次妃，三人行浴。見玄鳥墮其卵，簡狄取吞之，因孕生契。

後人據以玄鳥為送子神，稱為「鳥母」，於是一些貞潔烈女亡後被托為「鳥母」，即是臨水夫人的三十六宮婆姐(方雅玳，2003)。

每年農曆七月七日，即七夕，又稱乞巧節，主要源於牛郎、織女的神話傳說。梁朝宗凜(約 500~563 年)的《荆楚歲時記》有指出：「七月七日是牽牛、織女聚會之夜」。爾後牛郎、織女神話的傳說，便逐漸演化為與兒童守護神有關(tw.knowledge.yahoo.com/question/，2006)。民間信仰七娘媽者，當家庭中的孩子年至虛歲十六時，便會於農曆七夕，以紙糊七娘媽亭，及備同菜餚、黃豆、鉛錢、金紙以祭拜織女，以示成人，代表做十六歲「轉大人」之意。《彰化縣志》風俗志歲時提及，每於七月七日，人家女兒便備針線、花粉、瓜果於中庭拜祀牛女雙星，稱為乞巧。另有《安平縣雜記》節令中提及，七月七日為七夕，人家多備瓜果、糕餅供拜織女(亦稱七娘媽)。且稱孩童幼時，均有臨水夫人身旁隨侍之婆姐保護，有子十六歲者，當年必以紙糊七娘亭、花粉、香果、三牲、酒釀、七枚鴨蛋及一碗飯祭獻，稱為「出婆姐」，表示已長成，不再需要乳養。台南臨水夫人廟中，列泥塑三十六婆姐像，有初生子女者，多到廟虔請婆姐回家供祀，待子女長大後送回(方雅玳，2003)。有關「做十六歲」的民間信仰與傳說，眾說紛紜，主要仍是與織女的傳說及保佑孩童平安健康長大的守護神有關。

二、台南「做十六歲」活動之源由

昔日，台灣有「做十六歲」的習俗。《台灣通史》載有：「富厚之家，子女達十六歲者，糊一紙亭，祀織女，刑牲設醴，以祝成人，親友賀之」。在過去，做十六歲是長子或有錢人家才有的專利(台南市政府，2006)。而台灣「做十六歲」的習俗活動，有指出源自於大陸泉州，也有認為傳自福州，幾經流變，目前則於台南較為興盛。大抵認為「做十六歲」的習俗是源於大陸，而非台灣原生，更非台南獨有，卻在台南得到發揚(方雅玳，2003)。

台南「做十六歲」的由來，主要與祭拜七娘媽及五條港發展有關。傳說小孩未滿十六歲，是由七娘媽或其所託之「鳥母」庇護，當孩童成長至十六歲時，便在農曆七月初七日七娘媽之誕辰日，由父母陪同向神明拜謝，並舉行過「七娘媽亭」或出「鳥母宮」儀式，以示成人(顏世樺，2003)。由於七娘媽為兒童的守護神，當一般幼兒出生滿周歲後，父母為了讓子女能平安長大，常會到七娘媽廟讓子女拜「七娘媽」為契子、契女(義子、義女)，並有「加綦」(即加錢)儀式，俗稱「護身符」，是以古錢或正面刻有八卦的銀造鎖牌亦或以黃紙畫符折成八卦形裝入紅布袋，繫上紅線串成綦，掛在兒童頭上，又稱為「掛綦」，以求保護幼兒平安並順利成長。同時父母也會為孩子許願，將來如果子女順利長大到十六歲，必至廟中還願。此後每年七夕七娘媽的生日時，父母會帶著孩子至廟中祭拜，

並將「綦」在香爐上旋繞，希望獲得神助的靈力，或於家中自設香案，並在神位前換上新的紅絨繩，稱為「換綦」。直到子女滿十六歲時，則於七娘媽生日當天「脫綦」，攜帶祭品到廟裡祭拜還願，答謝七娘媽多年來照顧的恩情與庇佑，並舉行「做十六歲」的成年禮（台南市政府，2005）。另有一說，與五條港經濟活動有關，據聞清朝時期台南（府城）大西門外水仙宮前有五條港，貿易繁華，商業鼎盛，商行雲集，來往船隻皆由當地的五大姓（盧、郭、黃、蔡、許）分據碼頭裝卸，當時勞動力需求相當高，其中不乏有童工幫忙搬運，因尚未成人，按規定只能領半薪的工錢，在勞動力匱乏又是重男丁的年代，家中男丁成員是家計主要的來源，若年滿十六歲即算是成人且可領全薪，自然是家中的大事（黃建龍，2006）。故一旦當地工人家中，有小孩滿十六歲時，即於農曆七月初七，「七娘媽生」時舉行「做十六歲」的科儀，並分贈紅龜告知鄰里，並請來工頭及親朋好友歡宴慶祝，從此日之後即可以支領與大人一樣的全薪（台南市政府，2006）。隨著五條港的沒落、消失，台南「做十六歲」的習俗漸漸的與七娘媽誕辰結合並沿用，直至現今七夕對台南而言，具有做十六歲成人禮、與祭拜七娘媽之意涵，更是牛郎織女相會的中式情人節（台南市文化基金會，2006）。歸結上述，此項活動彰顯臺灣先民堅強的生命意志，透過所攜帶祭品來表達生命的祈禱與關懷，也表現出「成人禮」所付予社會責任的加大。

參、台南做十六歲活動之傳承與發展

2006年台南「做十六歲」活動的廟宇有，開隆宮、安平開台天后宮、臨水夫人媽廟、關帝殿、五條港、永華宮等。其中台南市開隆宮，主祀七娘媽，為台南「做十六歲」祖廟（陳正一，2006）。

《台灣府志》述及，「人家女兒，羅瓜果、線針於中庭，為乞巧會」，乞巧會是台南府城婦女於七夕夜的傳統活動，是夜在月下設香案，備針線、花生、瓜果、凸粉、胭脂之類祭拜織女及牛郎星。祭畢向月引線穿針，穿進，稱之針巧；並向天邊拋凸粉，粉落臉上，表示面貌美麗。台南開隆宮正殿壁面上即有此種活動之彩繪（tw.knowledge.yahoo.com/question/，2006）。2006年的「做十六歲」活動，台南開隆宮除傳統成年禮儀式外，尚安排有過鵲橋、填寫許願卡、穿越狀元亭及彩繪乞巧扇等活動，其中乞巧扇則安排親子連心模式進行，由家長陪同孩子共同彩繪而成。並依習俗由扮演瑤光、天樞、地璇、人璣、時權、玉衡、開陽等七位仙女，帶領針穿七彩線活動以象徵台南少女會持家、好手藝，並向現場民眾拋灑「智慧粉」，以示祈求聰穎、賢慧、貌美俊秀（陳正一，2006），活動除了傳統的再現外，更融合了現代的生活情境。

台南市政府也配合民間廟宇活動，特於台南孔廟文化園區及週邊景點舉行2006「府城七夕16歲藝術節」，為期5天的展演活動。今年活動開幕序舞委由台南市在地頗負盛名的靈龍舞蹈團依「做十六歲」考據資料加以編創，同時邀約國際藝術表演團隊參與演出，以凸顯展演活動的嚴謹性與精緻性。主要活動共分有1.府城第一屆女兒節。2.十六青春歲集訓營。3.國內外傑出團隊大匯演。4.台日七夕聯歡之夜。5.「轉大人」新時代闖關遊戲。6.科儀16、回憶16、體驗16。7.京都、仙台、府城七夕交流展。8.青春Hido之夜。9.七夕情人夜等。活動中

安排百年經典情歌演唱，並有多位熱門的偶像歌手及樂團出現，讓今年的「府城七夕 16 歲藝術節」，成為文化藝術和娛樂兼具的最大型之節慶活動(台南市政府，2006)，節目規劃包羅萬象，傳統古禮中，結合現代情境融入藝術表演，試圖吸引囊括各年齡層的民眾參與，炒熱台南「做十六歲」活動。

台南「做十六歲」活動，傳沿至今，漸漸轉至廟中進行集體儀式，活動儀式也隨著在調整與改變，近年來更是由政府與民間廟宇進行結合，擴大活動。「2006 府城七夕十六歲藝術節」以古禮出發，融入現代情境，並結合藝術表演，將「做十六歲」活動，融入新意涵，並賦予新的詮釋，由傳統習俗轉化到現代的生活中。2006 年的活動，主要是以十六歲的青年為主軸，一方面將傳統儀式介紹與再現，另一方面則強調培養青少年建立積極的現代人生觀(台南市政府，2006)。

台南「做十六歲」成人禮活動，其透過現代的商業行銷，加以包裝，並在地方政府相關文化部門的刻意打造下，藉由媒體的大力宣傳，擬塑造為地方上的重要現代節慶(黃建龍，2006)。活動主軸將傳統文化意涵，賦予新活力，以精緻化、現代化、國際化為訴求，期與國際接軌，並藉此帶動台南文化產業、經濟與觀光事業發展(台南市政府，2006)。地方政府更安排了日本仙台七夕祭的展示交流活動，為「2006 府城七夕 16 歲藝術節」的重點周邊活動，更邀約日、韓等國外藝術表演團隊前來演出。地方耆老指出，現在的「府城七夕十六歲藝術節」週邊活動漸趨多元，有祈福許願、智慧闖關……等等，讓單純的傳統科儀變了味(張明蘭，2006)。

台南市文化局長許耿修指出，台南「做十六歲」活動未來將朝「城市活動」發展，使其成為象徵台灣的民俗節慶活動之一。活動規劃之主導，未來將逐漸轉移至社區，預計以 10 年的時間來落實此活動的推展。許耿修也表示，日本仙台市的七夕祭活動，具有悠久的歷史，目前是由該地的商業界統籌辦理，是一文化與產業結合極為成功的例子，希望能以此為借鏡，來落實台南「做十六歲」活動，未來能由民間自發性的來舉行。訪問台南市文化局許局長之後，更驗證台灣諸多民俗節慶活動，隨著社會變遷而逐漸末落，這些具有地方特色的民俗活動，藉由官方結合民間企業的改革及提倡，規劃將來活動的長遠發展方向，將由地方政府回歸由民間自發性的參與，更希望展現出地方民俗的特色與活力，也凸顯出政府的施政需要以民間的力量為基礎，甚至由民間積極主動的發起，這項活動才能可長可久。

肆、台南做十六歲活動之儀式

現行台南「做十六歲」的活動則融合了祭拜七娘媽、乞巧會等項目(台南市政府，2006)。有關「做十六歲」活動儀式大抵涵蓋：

一、祭拜七娘媽

(一)祭拜物品：

1. 需備有四果、五牲、六色菜碗、七碗甜芋、紅龜粿、麵線、麻油雞酒、兩根帶尾甘蔗，金紙、經衣(用於祭祀孤魂野鬼)、七娘媽亭。供品中有「甜芋」，取其「吃甜芋才有好頭路」的好口彩，兩根帶尾甘蔗則代表「有頭

有尾」。若為男孩是以做紅龜，女孩則做雙連龜分贈街坊鄰居(台南市政府，2006)。另備有軟粿、雞酒油飯、牲禮、水果、香花、清水一盆、新毛巾一條、凸粉、胭脂、紅紗線、金紙、壽金、刈金、香燭等。其中軟粿又稱「不情願粿」，是用糯米搓成，類似湯圓，象徵「一家團圓」。並在中心用手指壓出一個凹洞，表示是用來盛裝牛郎織女一年只能相會一次，所流出的感傷之眼淚。而雞酒油飯則是以糯米飯、雞、胡麻油、酒混合煮成。香花則有圓仔花、雞冠花或茉莉花、鳳仙花等，一是多子，一為濃香，取子多，香火濃之意涵。清水及毛巾是讓七娘媽洗手洗臉之意。祭拜的儀式和一般祭祀一樣，當祭祀結束後，則將一部份花、粉、紅紗線拋上屋頂供「七娘媽」化粧使用，部份留給自己，相傳可以成為像「七娘媽」一樣，既美麗又擁有一雙巧手。拜過「七娘媽」後，另需準備一份軟粿、雞酒、油飯，於床頭拜謝「床母」，燒三柱香，感謝並祈求保護幼兒好睡、好扶養。稍後則手持一種印有衣服圖樣的金紙，稱為「床母衣」，拜供「床母」後，加以焚燒，即完成祭儀(台南市政府，2005)。祭拜的供品有時也會有牲禮、麵線、粽類、四果、及七件含香水、香粉、胭脂、梳子、鏡子、髮油、針線等用品(開隆宮，2006)。傳沿至今，相關的祭拜物品已混合了乞巧會的供品(黃建龍，2006)。

2. 七娘媽亭

七娘媽亭即是七娘媽的居所，是「做十六歲」主要的象徵物品。台南七娘媽亭的製作，以傳統的紙糊功法，用竹片繁複的將七娘媽亭以立體造型呈現，有別於其他地方的平面造型(黃建龍，2006)。一般分為參層樓，各分別貼有蓬萊宮、百子亭或七媽殿等字。

二、鑽「七娘媽」的桌腳或鑽「七娘媽亭」

鑽「七娘媽」的桌腳或鑽「七娘媽亭」，也是「做十六歲」的活動中，別具特色的儀式。早期是分別鑽桌腳與七娘媽亭，後來則把七娘媽亭放置於神桌上併鑽過(方雅玳，2003)。於燒香祭拜「七娘媽」，行三跪九叩禮後，做十六歲者身穿七彩狀元服鑽過供桌，再鑽過父母親所拿的「七娘媽亭」。鑽「七娘媽」的神桌時，男由神桌腳右邊，女由神桌腳左邊，連續鑽三次，即告成年(開隆宮，2006)。鑽時頭要向前看，不可向後看，表示前途在前方，應勇往直前，不要回顧。在鑽過「七娘媽亭」時，男生往左繞三圈，女生往右繞三圈，民間稱為「出烏母間」、「出婆姐間」，前者與「七娘媽」化身為仙鳥庇佑孩童的傳說有關；後者則與臨水夫人的三十六婆姐照顧幼兒的傳說有關(台南市政府，2005)。依筆者實地的觀察，在鑽「七娘媽」的桌腳與鑽「七娘媽亭」時，男女生進行的方向，仍是以男左女右為主。

於祭拜謝神明後，焚燒「七娘媽亭」，供獻金紙、經衣，將掛在頸上的「綦」取下，「脫綦」後，即表示已完成「成人禮」，宣告長大成人了。也有將「七娘媽亭」焚燒後的竹骨架拋丟到屋頂，此稱為「出婆姐間」，以示該孩童已成年(台南市政府，2005)。筆者推測，無論何種形式，主要是藉由「七娘媽亭」的焚化，除表示對七娘媽的尊崇外，其主要意涵應是象徵一種時間或關係的切割，也就是孩童被七娘媽照顧的情形將告一段落。

三、外婆家的禮物

除了父母幫子女「做十六歲」外，外婆家還需準備新衣服、鞋子、帽子、手錶、金項鍊、腳踏車、縫衣機、紅龜粿、雞、鴨等禮物，送給做十六歲的外孫或外孫女(開隆宮，2006)。總之，祭拜物品是利用地方資源的智慧表現，祭典儀式行為具有深層的社會教育意義，儀式體表出該地區人類與神明的溝通方式，也展現台南地方的宗教行為模式，更凝聚地方規範行為的共識。

伍、結語

台南「做十六歲」活動，主要源於民間對尊為孩童守護神之「七娘媽」、「床母」、「烏母」或「婆姐」的信仰及台南早期五條港發展有關。傳說七娘媽為兒童的守護神，當孩童成長至十六歲時，便在農曆七月初七日七娘媽之誕辰日，由父母陪同向神明拜謝，並舉行「做十六歲」的成人禮。而五條港「做十六歲」的由來，則是與港口幫忙搬運的童工，年滿十六歲時即算成人並可支領全薪，故舉辦「做十六歲」，以資慶賀及以昭告示。

台南「做十六歲」活動，於不同的時空背景下，漸漸轉至廟中進行集體儀式，活動儀式也隨著在調整與改變，近年來更是由政府與民間廟宇進行結合，擴大活動。主要是以古禮出發，融入現代情境，並結合藝術表演，將「做十六歲」活動，由傳統習俗轉化到現代的生活中，並賦予新的風貌。台南市政府預計以 10 年的時間來推動與落實台南「做十六歲」活動，藉由規劃主導權的下放至各社區，由民間自發性的來舉行，而發展成為一種「城市活動」，並使其成為唯一代表台灣的民俗節慶。

台南「做十六歲」活動的儀式，含祭拜七娘媽、鑽「七娘媽」的桌腳或鑽「七娘媽亭」及外婆家需備禮物贈與等。祭拜物品中，七娘媽亭是主要的象徵物，其他另需備有四果、五牲、六色菜碗、七碗甜芋、紅龜粿、麵線、麻油雞酒、兩根帶尾甘蔗、金紙、經衣、軟粿、雞酒油飯、圓仔花、雞冠花、茉莉花、鳳仙花、清水、新毛巾、凸粉、胭脂、紅紗線、金紙、壽金、刈金、香燭等。外婆家也需準備新衣服、鞋子、帽子、手錶、金項鍊、腳踏車、縫衣機、紅龜粿、雞、鴨等禮物，送給做十六歲的外孫或外孫女。

筆者觀之，「2006 府城七夕 16 歲藝術節」活動之規劃內容，強調具時代精神與現代風貌，透過現代的商業行銷，藉由媒體的大力宣傳，聚焦於受邀前來表演的國際團隊，相對的淡化了民間傳統的古味，呈現出喧賓奪主的現象。如此效應，將會對日後台南「做十六歲」活動，產生何等影響，則有待觀察。筆者蒐集文獻及田野調查過程中，發覺台南地區文獻資料的缺乏，遂輔以實際的田野調查及訪談，仍有諸多未能克服之課題與內容，期望喚醒社會大眾對本土地方文化的認同，藉由本文達到拋磚引玉之效，鼓舞民俗學者致力於相關之研究。

參考文獻

- 方雅玳(2003)。府城開隆宮拜契與做十六歲儀式之研究。(碩士論文，國立台南大學，2003)，頁75-83。
- 台南市文化基金會(2006)。王城氣度，第4、5期。台南：作者。
- 台南市政府(2005)。青春鬥陣來歡喜轉大人。台南：作者。
- 台南市政府(2006)。2006府城七夕十六歲藝術節。台南：作者。
- 台南市政府(2006)。府城風俗--七娘媽生做十六歲。2006年9月19日。取自台南市政府文化采風。<http://tour.tncc.gov.tw/culture/>
- 陳正一(2006年7月31日)。中華日報，第2版。
- 陳佩君(2006)。成年禮儀式大不同，米老鼠伴您變大人。2006年8月29日，取自台灣日本綜合研究所，<http://www.japanresearch.org.tw/>。
- 開隆宮(2006)。正統七娘媽生做十六歲的祭祀程序。引自台灣文獻第41卷第3、4期。
- 張明蘭(2006)。做十六歲活動走味 南市府挨轟。2006年9月19日，取自中華日報，<http://news01.cdns.com.tw/>。
- 黃麗華(2006)。台南十二婆姐民俗藝陣之研究。(碩士論文，國立台灣體育學院體育研究所，2006)，頁40。
- 黃建龍(2006)。台南少年十六歲。王城氣度，第4期，頁20。
- 顏世樺(2003)。民間廟宇慶典在舊市區再聲中的角色—以台南市為例。(碩士論文，國立成功大學建築研究所，2003)，頁64。
- 劉源俊(2006)。2006年8月29日，<http://content.edu.tw/>
- 葉涵(2006)。南韓傳承古風的成人禮。大紀元。2006年8月29日，<http://www.epochtimes.com>。
- 2006年7月28日，<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/>。

Research into “Coming of Age” Ceremony in Tainan — with example of 2006 event

Kuang-Piao Hsu 、 Lee-Hua Huang
National Taiwan College of Physical Education

Abstract

Under the trend of manifesting folk festivals around the world, the issue concerning Taiwan folk events becomes important. This study focused on the “2006 Coming of Age Ceremony in Tainan” with the purposes of understanding the origin of this event in Taiwan, analyzing the heritage and development of this event, and discussing its ceremonial process. The research method included literature review, field investigation, photographic recording, and interview with the Director of Tainan City Cultural Bureau. The conclusions are as following:

1. The “Coming of Age” ceremony in Tainan is originated from the belief in Chinuma, Huangmu, Kaumu, and Ochie, which are believed to be guardians in folk legends, as well as the tale that chil labors working in Wutiao Port, Tainan, could receive full salary when they reach 16 years old.
2. The “Coming of Age” ceremony in Tainan transformed traditional customs to the modern day life, as well as modern scenarios, and incorporated art performance to create a new trend. Tainan City Government planned to hand over the organization of this event to private groups, in order to develop it into an urban event and the most representative folk festival in Taiwan.
3. The “Coming of Age” ceremony included worship of Chinuma, going around the leg of Chinuma table, going under Chinuma Pavilion, and the grandmother preparing gifts to grandsons and granddaughters who reach the age of 16. Among the worship objects, Chinuma Pavilion is the symbolic one.

Key Words: Tainan, Coming of Age, Chinuma